



KAROLINSKA INSTITUTET
Department of Public Health Sciences
Division of Social Medicine



WHO COLLABORATING CENTRE
ON
COMMUNITY SAFETY PROMOTION

SAFE COMMUNITY WEEKLY NEWS

No. 15
June 2006

***** LETTER FROM THE EDITOR*****

Welcome to the fifteenth issue of Safe Community Weekly News in 2006, the electronic Safe Community Weekly News is edited by the European Safe Community Network, International Safe Community Support Team and the WHO CC on Community Safety Promotion on behalf of Safe Communities Network.

WHAT IS NEW AT SAFE COMMUNITIES?

In this issue:

CONFERENCE: 4th Asian Regional Conference on Safe Communities, Thailand

SITE VISIT: Safe Community site visit to Townsville/Thuringowa, Australia

CONFERENCE: International Conference on Injury Prevention and Safe Community Development, Vietnam

AWARDS: VSCN wins the Practitioner Award in the 2005 Community Safety - Crime Prevention Awards', Australia.

PROGRAM: Finding unsafe spots in the Neihu Safe Community, Taiwan

NETWORK: EUNESE: EUropean NETwork for Safety among Elderly

SEMINAR: Seminar on Child Traffic Injury Prevention, Czech Republic

BOOK: Injury and Violence Prevention: Behavioral Science Theories, Methods, and Applications

VIDEO: Fire Safety Promotion Activities in Youth Park Community, Jinan, China

4th Asian Regional Conference on Safe Communities,
Bangkok, Thailand

www.safethai2007.com



logo 1

‘Incorporating Global Thinking; Cultivating
Local Strategy’

November 2007:
21-24 Conference;
25-26 Tsunami Site visit

Information: johnny@stjohn.ac.th
raapp@mahidol.ac.th

Townsville/Thuringowa (Queensland, Australia) Safe Communities Site Visit



Townsville และ Thuringowa ตั้งอยู่ในรัฐควีนส์แลนด์เหนือ ประเทศออสเตรเลีย ทั้งสองเมืองมีประชากรรวม 155,000 คน ซึ่ง Safe Communities Foundation New Zealand (SCFNZ) ได้จัดเยี่ยมชมเนื่องจากได้รับเป็นชุมชนปลอดภัยสากลลำดับที่ 3 ในรัฐควีนส์แลนด์ จาก WHOCC ในส่วนงานส่งเสริมความปลอดภัยสากล

ในด้านงานส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ ชุมชนปลอดภัย Townsville/Thuringowa ได้มีการทำงานแบบร่วมมือกัน โดยคณะทำงาน Townsville and Thuringowa Safe Communities (TTSC) Programme Management Team ประกอบด้วย:

- ⇒ คณะกรรมการสภา Townsville และ Thuringowa;
- ⇒ ส่วนงานด้านชุมชนของรัฐควีนส์แลนด์;
- ⇒ ส่วนงานด้านสาธารณสุขของรัฐควีนส์แลนด์;
- ⇒ ส่วนงานด้านการจราจรของรัฐควีนส์แลนด์;
- ⇒ ส่วนงานด้านปราบปรามของรัฐควีนส์แลนด์;
- ⇒ ส่วนงานด้านการพยาบาลของรัฐควีนส์แลนด์;
- ⇒ ส่วนงานด้านอภิศักยภาพของรัฐควีนส์แลนด์; และ
- ⇒ มหาวิทยาลัย James Cook คณะสาธารณสุขและยา



ในการเยี่ยมชม 2 วัน ได้จัดเป็นกลุ่มย่อย 7 กลุ่ม เพื่อทำกิจกรรมด้าน ความปลอดภัยของเด็ก และในครอบครัว ความปลอดภัยในอาชีพ ความปลอดภัยในสังคมและส่วนบุคคล ความปลอดภัยบนท้องถนน ความปลอดภัยของผู้สูงอายุ ความปลอดภัยในด้านการกีฬา และสันติภาพ ในรายละเอียดและวิธีการ สามารถศึกษาได้จาก



<http://www.safecommunities.org.nz/sc/TT> หรือ <http://www.ttsafecommunities.com/>

อย่างไรก็ตาม สมาชิก TTSC ตระหนักเสมอว่า การร่วมมือกันดำเนินการต่อไปและสร้างระบบที่ดีจะทำให้กิจกรรมดังกล่าวประสบผลสำเร็จ และเพื่อที่จะทำให้ประชากรใน Townsville และ Thuringowa มีความปลอดภัยไม่ว่าจะอาศัย ทำงาน เรียน หรือ เล่น

ดังนั้น The Karolinska Institute จึงแต่งตั้งให้ Townsville & Thuringowa เป็นชุมชนปลอดภัยสากล โดยจัดให้มีงานในวันที่ 11 ตุลาคม 2549





First Announcement and Call for Abstracts Hanoi, Vietnam October 26-27th, 2006 International Conference on Injury Prevention and Safe Community Development

กระทรวงสาธารณสุขของประเทศไทย ร่วมกับ Karolinska Institutet -WHO Collaborating Centre on Community Safety Promotion จัดงานประชุมเรื่องงานส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ โดยได้รับการสนับสนุนจาก The Vietnam- Sweden Health Collaboration Program, UNICEF และ WHO

จุดประสงค์ของการจัดงาน

- เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์ในด้านงานส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ ระหว่างประเทศ เช่น เวียดนาม ลาว กัมพูชา ไทย และประเทศอื่นๆ
- จัดงานแต่งตั้งชุมชนในเวียดนามเป็นสมาชิกร่วมกับเครือข่ายชุมชนปลอดภัยสากล

ในงานประชุม ประกอบด้วยการบรรยาย การนำเสนอผลงาน นิทรรศการ การเยี่ยมชมสถานที่ และงานฉลองการเป็นสมาชิกงานส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ

หัวข้อการประชุม:

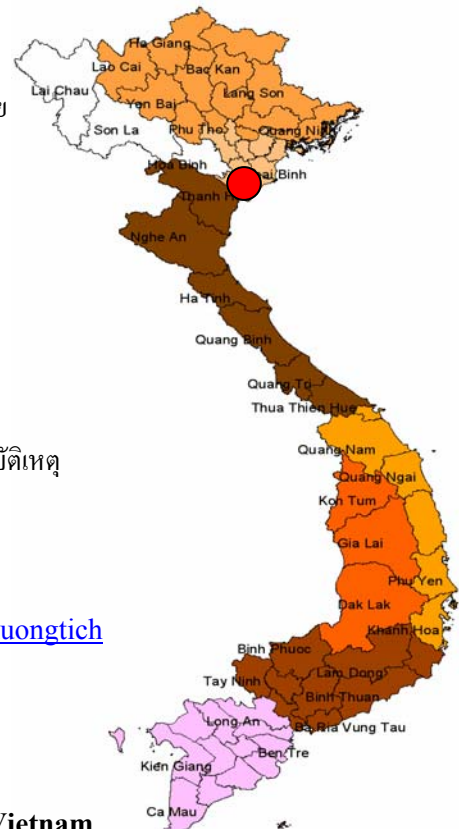
- ชุมชนปลอดภัย โรงเรียนปลอดภัย และครอบครัวปลอดภัย
- ความปลอดภัยในอาชีพและสุขอนามัย
- ความปลอดภัยในการจราจร
- การป้องกันอุบัติเหตุและความรุนแรง
- การเฝ้าระวังอุบัติเหตุ
- การพยาบาลฉุกเฉิน
- อุบัติเหตุในเด็ก
- วิธีดำเนินการในงานส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ

กำหนดเวลา: กำหนดส่งบทคัดย่อและลงทะเบียน 30 กรกฎาคม 2549

รายละเอียดเพิ่มเติม ที่: <http://www.moh.gov.vn/tainanthuongtich>

คณะกรรมการดำเนินงาน

Vietnam Administration of Preventive Medicine,
Ministry of Health of Vietnam,
138A Giang Vo Str.- Ba Dinh District – Hanoi - Vietnam
Tel: 84 4 7366349 FAX: 84 4 7366241
Email: pctntt@yahoo.com





VSCN wins the Practitioner Award in the 2005 Community Safety - Crime Prevention Awards'

VSCN ได้รับรางวัล 'Practitioner's Award' จาก The Hon. Tim Holding MP, Minister for Police and Emergency Services ในงาน Victorian Community Safety - Crime Prevention Awards เมื่อวันที่ 4 พฤษภาคมที่ผ่านมา

ในงานนี้ยังได้มีการเฉลิมฉลองครบรอบ 10 ปีของ VSCN ด้วย พร้อมกับการประชุมที่เน้นเรื่อง "Community Safety – Engaging Young People"

'VSCN wins the Practitioner Award in the 2005 Community Safety and Crime Prevention Awards'

The Victorian Minister for Police and Emergency Services, Tim Holding MP, presented the 'Practitioners Award' to the VSCN at the 2005 Victorian Community Safety - Crime Prevention Awards ceremony at Parliament House on 4 May 2006.



L to R – James Sherry, Hume City Community Safety Officer (Accredited Safe Community);
Jan Shield, VSCN Executive Member, Crime Prevention Victoria;
Ahmed Safi, VSCN Executive Member and Community Safety Month Coordinator;
The Hon. Tim Holding MP, Minister for Police and Emergency Services;
Barbara Minuzzo, Secretary VSCN, Senior Project Coordinator, RCH Safety Centre;
Norm Free, Co Chair VSCN, Country Fire Authority and Shire of Yarra Ranges.

Further details from Barbara Minuzzo, Secretary, VSCN - barbara.minuzzo@rch.org.au
Or email to vscn.vscn@rch.org.au Website – www.vscn.org.au



Program: สำรวจแหล่งอันตรายใน Neihu Safe Community, ประเทศไต้หวัน



Neihu Safe Community, Taiwan, เป็นชุมชนที่มีทัศนียภาพที่งดงาม เต็มไปด้วยสถานพักผ่อนหย่อนใจและมีสถานที่มากมายเหมาะแก่การเล่นกีฬาทั้งกลางแจ้งและในร่ม จึงทำให้มีผู้คนในละแวกใกล้เคียงมาพักผ่อนและเล่นกีฬาในวันสุดสัปดาห์ ดังนั้น Neihu Safety and Health Promotion Association (NSHPA) และสำนักงานเขต Neihu District Office จึงร่วมกันออกสำรวจแหล่งอันตรายต่างๆ เพื่อเป็นการส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันอุบัติเหตุ

ในขั้นแรก ให้คนในท้องถิ่นเป็นผู้สำรวจ สวนสาธารณะ Bihu และ Dahu โดยเน้นที่สิ่งก่อสร้าง เครื่องเล่นเด็ก ป้ายเตือน และอุปกรณ์ช่วยชีวิต พบว่า มีบาทวิถีที่ไม่สม่ำเสมอ (19/52) และมีสายไฟไม่ห่อหุ้ม (26/52).

เครื่องเล่นสนามประเภทแกว่ง ได้รับการสำรวจมากเป็นพิเศษพบว่าไม่มีเครื่องเล่นใดที่อยู่ในระดับปลอดภัย ระยะแกว่งไม่เพียงพอ การติดตั้งไม่มั่นคง ที่นั่งแกว่งไม่มีมาตรฐาน นอกจากนั้น ยังมี เครื่องเล่นประเภทลื่นที่ชำรุด (25%), เครื่องโยก (18.5%) มีป้ายเตือนเพียงป้ายเดียว ไม่ม อุปกรณ์ช่วยชีวิต ใดๆ



อบรมก่อนดำเนินการสำรวจ



สำรวจเครื่องโยก



บาทวิถีที่ชำรุด

ข้อมูลเพิ่มเติม ติดต่อ:

Jayce Li, Executive Secretary, Neihu Safety and Health Promotion Association (NSHPA)
Tel./Fax: +886 2 2793 4447
E-mail: neihusafe@gmail.com

EUNESE: European NETwork for Safety among Elderly

www.eunese.org



EUNESE: European Network for Safety among Elderly (EUNESE)

Initiated by CEREPRI and run under the auspices of DG SANCO within the framework of the Public Health Program of the European Union, the EUNESE Project began on July 1st, 2004 and will run for 36 months. This project involves over 30 partners representing 23 different EU countries and aims to reduce injuries among senior citizens, both independently living as well as elderly living in residential care settings. It's main objective is to build a strong and sustainable Network aiming to identify the common EU priorities in injury prevention and safety promotion for the elderly within the EU.

If you wish to:

- Disseminate your Institute's Good Practice(s) and projects related to injury prevention and safety promotion for the elderly, through EUNESE's Newsletter and/or website (downloadable Project Registration Form at www.eunese.org → Projects)
- Share with us any news you think that may be of interest to the EUNESE Network
- Become a member of EUNESE (downloadable Application form at www.eunese.org → Member area → become a member)
- Subscribe to receive EUNESE's Newsletter (for non-members)

Please contact the Project Coordinator, Kiki Petroulaki, at eunese@med.uoa.gr or visit our website at www.eunese.org to download the respective form(s).



Disseminating Good Practices and Policies across Europe for the reduction of

Road Traffic Injuries, Alcohol related Injuries and Occupational Injuries

Initiated by CEREPRI and run under the auspices of DG SANCO within the framework of the Public Health Program of the European Union, the APOLLO Project (Strategies and Best Practices for the Reduction of Injuries), began on December 1st, 2005 and will run for 36 months. The project is divided into six Work Packages.

One of the main aims of Work Package 3 is to identify ways to overcome the barriers in applying good practices and efficient policies to achieve tangible prevention of unintentional injuries in all age groups, focusing on Road Traffic, Occupational, and Alcohol related injuries.

If your Organisation is involved in injury prevention, or if you are aware of any evaluated and proven effective practices and policies related to prevention of Road Traffic, Occupational, or Alcohol related injuries and you would like to share them with us, please contact the WP-3 project Coordinator, Kiki Petroulaki, at apollo-wp3@med.uoa.gr

For Further information please contact the Project Coordinator,
Kiki Petroulaki, at eunese@med.uoa.gr

Seminar on Child Traffic Injury Prevention Has Started the National Injury Free Days in the Czech Republic



Ms Alena Steflova, WHO LO CZ

Mr Petr Svec, Secretary,
National Healthy Cities Network

Ms Jana Jaburkova of
EURONET. CZ presented "The
Action" Project

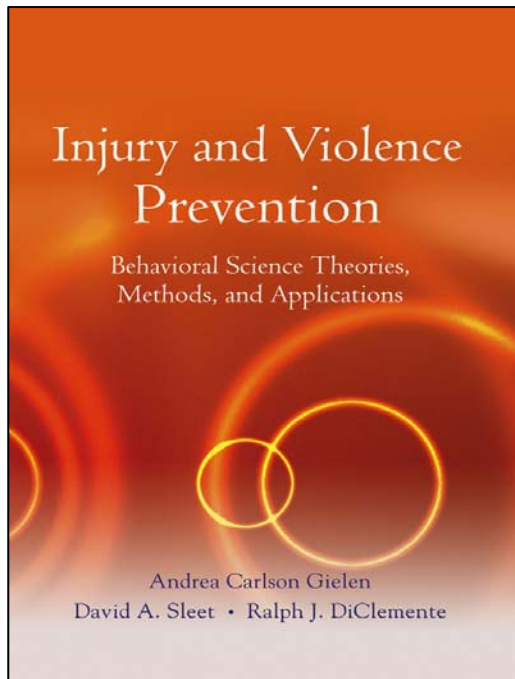
ได้มีการสัมมนาที่กรุงปราก ประเทศสาธารณรัฐเชค เรื่องอุบัติเหตุการจราจรของเด็ก เมื่อวันที่ 1 มิถุนายน 2549 โดย Ms Alena Steflova M.D., WHO LO CZ ร่วมกับผู้ชำนาญการจากหลายฝ่าย เช่น สาธารณสุข กลาโหม การจราจร การศึกษา มหาวิทยาลัย และเครือข่าย National Healthy Cities Network หัวข้อสัมมนาได้แก่ "Safe Route to School" และ "Ride Your Bike with a Helmet on Only" และการดำเนินการเพื่อความปลอดภัยบนท้องถนนของเด็กวัยรุ่น



The Press Conference

จากการสัมมนา พบว่า การร่วมมือกันดำเนินการของหลายฝ่ายตามวิธีการของ WHO injury prevention community based programmes เป็นหนทางที่ถูกต้องในการแก้ปัญหา อุบัติเหตุบนท้องถนนของเด็ก ในสาธารณรัฐเชค

ข้อมูลเพิ่มเติม ติดต่อ Ms Alena Steflova M.D. WHOLO CZ ที่ steflova@who.cz, หรือ Mr Jaroslav Horin ที่ j.horin@seznam.cz



Injury and Violence Prevention

Behavioral Science Theories, Methods, and Applications

By
Andrea Carlson Gielen
David A. Sleet
Ralph J. DiClemente

ABOUT THE BOOK:

Injury and Violence Prevention: Behavioral Science Theories, Methods, and Applications is a cutting-edge volume that provides a comprehensive understanding of injury and violence prevention. This detailed resource draws on the breadth and depth of many scientific disciplines and public health practice experiences. Written by internationally renowned experts in the field, *Injury and Violence Prevention* emphasizes the specific theories, methods, and applications that make behavioral science approaches relevant and central to reducing injury-related harm. The book covers a wide range of topics, including the most frequently used behavior change theories and models and shows how they have been—or could be—applied to injury problems, the most commonly used research methods for understanding and influencing behavior change, behavior change issues for specific injury topic areas, and a variety of cross-cutting issues important to the field.

ABOUT THE AUTHOR:

Andrea Carlson Gielen, Sc.D., Sc.M., is professor and director, Center for Injury Research and Policy, Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Johns Hopkins University.

David Sleet, Ph.D., F.A.A.H.B., is associate director for science, Division of Unintentional Injury Prevention, National Center for Injury Prevention and Control, Centers for Disease Control and Prevention, (CDC) in Atlanta, Georgia.

Ralph J. DiClemente, Ph.D., is Charles Howard Candler Professor, Department of Behavioral Sciences and Health Education, Rollins School of Public Health, Emory University.

Injury and Violence Prevention: Behavioral Science Theories, Methods, and Applications

San Francisco: Jossey-Bass (2006)

Hardback, 534 pages, ISBN: 0-7879-7764-0

Fire Safety Promotion Activities in Youth Park Community, Jinan, China

หลังจากได้รับชุมชนปลอดภัย ชุมชนยูธ ปาร์ค ได้จัดลำดับความสำคัญเรื่องอัคคีภัย เป็นอันดับแรก ซึ่งถือว่าเป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่คนในชุมชน



ให้คำแนะนำเกี่ยวกับอัคคีภัย

เมื่อวันที่ 20 เมษายนที่ผ่านมา มีการจัดแสดงวิทัศน์ เกี่ยวกับความรู้เรื่องอัคคีภัย โดยแสดงให้เห็นถึงเหตุการณ์สำคัญต่างๆ ความเสียหายที่ได้รับ และวิเคราะห์หาสาเหตุ รวมทั้งมีการออกสำรวจความปลอดภัยตามสถานที่ต่างๆ เช่นที่สถานีน้ำมัน โดยสำรวจวิธีการควบคุมเพลิง การดับไฟและอุปกรณ์ ดับไฟ การฝึกอบรม และตารางการตรวจสอบความปลอดภัย



ตรวจสอบความปลอดภัย ในสถานีน้ำมัน

Please send your activities, programs and reports via post/ e-mail to the editor:

Yousif Rahim
European Safe Community Network
E-mail: yousif.rahim@ki.se
<http://www.phs.kise/csp>
<http://www.safecommunity.net/>

ฉบับแปลภาษาไทย โดย :

ชฎารัตน์ เสงษ์ภูกุล
ศูนย์วิจัยเพื่อส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันการบาดเจ็บในเด็ก
คณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามาธิบดี
E-mail : hchadarat@yahoo.com
<http://www.csip.org>
<http://www.safekids-thailand.com>
